

شركة مياه الأردن – مياها ذ.م.م.

JORDAN WATER COMPANY – MIYAHUNA LLC

C-T-22-0059 FARA PHASE II NO.2

Leak Detection Equipment

وثائق العطاء

2022

- آخر موعد لبيع وثيقة العطاء هو الساعة الثانية من مساء يوم الخميس الموافق 2023/01/05
- آخر موعد لتقديم الإستفسارات هو يوم الثلاثاء الموافق (2022/12/27) الساعة (3:00) عصراً.
- يبدأ موعد تسليم العروض على العنوان المذكور أدناه من الساعة 8:30 صباحاً لغاية الـ 30:11 ظهراً من يوم الاثنين الموافق 2023/01/09.
- سيتم فتح العروض في تمام الساعة الثانية عشرة من يوم الاثنين الموافق 2023/01/09.

المحتويات

الموضوع	
..... دعوة العطاء	الجزء الأول:
..... تعليمات دخول العطاء	الجزء الثاني:
..... الشروط العامة	الجزء الثالث:
..... القائمة السوداء	الجزء الرابع:
..... الشروط و المواصفات الخاصة	الجزء الخامس:
..... الجداول	الجزء السادس:
..... النماذج	الجزء السابع :

الجزء الأول

دعوة العطاء

Leak Detection Equipment

- 1) تدعو شركة مياه الاردن - مياها المناقصين المتخصصين لتقديم عروضهم وعلى النماذج المرفقة لشراء المواد الواردة في جداول المواصفات وفقاً للمواصفات والشروط العامة والخاصة والنماذج وتعليمات الدخول في العطاء المرفقة .
- 2) يمكن للشركات المناقصة تقديم العروض لمادة واحدة أو أكثر وسيتم تقييم العروض والاحالة حسب المادة إلا إذا ذكر خلاف ذلك في المواصفات .
- 3) على المناقصين الراغبين بمعلومات إضافية الاطلاع على وثيقة العطاء مراجعة شركة مياه الاردن - مياها - مديرية العطاءات على العنوان المذكور أدناه علماً بأن آخر موعد لبيع وثيقة العطاء هو الساعة الثانية من مساء يوم الخميس الموافق 2023/01/05
- 4) على المناقصين الراغبين بشراء نسخة كاملة من وثائق العطاء دفع مبلغ (125) دينار / مائة وخمسة وعشرون دينار أردني غير مستردة قبل آخر موعد لبيع وثيقة العطاء .
- 5) يرفق مع كل عرض كفالة بنكية بنسبة لا تقل عن (3%) ثلاثة بالمائة من قيمة المواد الواردة في عرض السعر المقدم ككفالة دخول العطاء صادرة عن احد البنوك العاملة في المملكة الاردنية الهاشمية. (كفالة بنكية غير مشروطة) وصالحة لمدة (180) يوم من تاريخ إيداع العروض لذلك العطاء او شيك مصدق لأمر شركة مياه الأردن وحسب الشروط العامة والنموذج وبخلاف ذلك لا يقبل العرض.
- 6) تعتبر هذه الدعوة والتعليمات مكملة للشروط العامة والخاصة للتعاقد وتكون لها قوة العقد لشراء المواد وملزمة للمناقصين ، وللجنة العطاءات حق إستبعاد أي عرض غير ملتزم بكل أو بعض أو أحد بنود التعليمات .
- 7) يبدأ موعد تسليم العروض على العنوان المذكور أدناه من الساعة 8:30 صباحاً لغاية الـ 11:30 من ظهر يوم الاثنين الموافق 2023/01/09.
- 8) سيتم فتح العروض في تمام الساعة الثانية عشرة من ظهر يوم الاثنين الموافق 2023 /01/09 وعلى المناقصين أو مندوبيهم الراغبين بحضور جلسة فتح العروض الحضور الى موقع الشركة على العنوان المذكور أدناه .
- 9) يجب على الموردين تعبئة وتوقيع وختم نموذج عرض المناقصة وجداول الكميات والالتزام بالشروط العامه وباقى الشروط في وثيقة العطاء.
- 10) يجب وضع كفالة الدخول في مغلف منفصل عن العرض الفني والمالي.
- 11) الالتزام بنظام المشتريات الحكومية رقم (8) لسنة 2022 والتعليمات الصادرة بموجبه وشروط دعوات العطاءات العامة والخاصة.

شركة مياه الاردن - مياها

مديرية العطاءات والمشتريات

جبل الحسين - شارع المجدل

عمارة رقم (6)

للاستفسار يرجى الاتصال على هاتف 5666111 فرعي 1624/1603

شركة مياه الأردن - مياها

الجزء الثاني

تعليمات دخول العطاء

الجزء الثاني : تعليمات الدخول في العطاء

تعتبر هذه التعليمات مكملة للشروط العامة والخاصة للتعاقد وتكون لها في التطبيق قوة العقد للشراء وملزمة للمناقضين، ولجنة العطاءات حق استبعاد أي عرض غير ملتزم بكل أو بعض أو أحد بنود هذه التعليمات.

أولاً: إعداد وتقديم العروض:

- 1- لا يسمح بالاشتراك إلا للشركات المعتمدة والمسجلة.
- 2- ترسل العروض على الأوراق الأصلية وتختتم بالختم الرسمي للشركة والتوقيع عليها إضافة الى نسختين طبق الأصل من العروض ولن ينظر في العروض المخالفة لذلك علماً بأن الأوراق الأصلية هي المعتمدة رسمياً في حالة وجود اختلاف.
- 3- يجب ارفاق صورة الإيصال الدال على شراء نسخة المناقصة مع أوراق العروض المقدمة من المناقص في حال شراء هذه النسخة.
- 4- مدة سريان العرض (150) مائة وخمسون يوماً من التاريخ المحدد كآخر موعد لايداع العروض.
- 5- آخر موعد لاستلام نسخة دعوة العطاء الساعة الثانية من مساء يوم الخميس الموافق 2023/01/05.
- 6- آخر موعد للرد على الإستفسارات الساعة الثانية من مساء يوم الثلاثاء الموافق 2023/01/03.
- 7- في حال وجود اعتراضات على المواصفات او الشروط او التعليمات الواردة في هذا العطاء، فيتوجب على المناقص تقديم اعتراضه خلال عشرة ايام تبدأ مع نهاية أول يوم للإعلان عن العطاء.
- 8- لا يجوز لمناقص أن يقدم عرضين مستقلين لنفس المواد سواء بإسمه الشخصي أو بالشراكة مع اسم آخر، وفي مثل هذه الحالة لا ينظر في العرضين وعليه أن يقدم عرضاً واحداً محدداً إلا إذا طلبت الشركة غير ذلك.
- 9- لا يُسمح للمناقص بتقديم عروض رديفة أو بديلة لأي مادة أو جزء منه، وفي حال مخالفة هذا الشرط سيتم استبعاد العروض المقدمة لذلك الالب.
- 10- يلتزم المناقص بعد الإحالة النهائية عليه بتنفيذ المتطلبات الواردة بالتعاقد وإتمام التوريد.
- 11- أي غموض أو تشويه في المناقصة يفقد المناقصة قيمتها ويحرم المناقص حق الإشتراك.
- 12- على المناقص المفوض إحضار العرض المقدم من قبله بحيث يكون العرض في مغلف مستقل مغلق بإحكام ومختوم ومغنون بإسم:

* شركة مياه الاردن - لجنة العطاءات

* العطاء رقم C-T-22-0059 FARA Phase II NO.2

* تاريخ 09/01/2023

* اسم المناقص -----

* العنوان -----

ووضعها شخصياً في الصندوق المخصص لذلك العطاء بحضور ضابط الشراء المكلف واستلام إيصال بذلك، على أن لا تحتوي هذه المغلفات أي عينات أو نشرات.

13- لا تقبل العروض الواردة الى الشركة بالفاكس، البريد المسجل، البريد السريع، او البريد الالكتروني.

14- يعتبر تقديم عرض المناقص التزاماً منه بأنه مطلع ومتفهم لجميع المواد والتعليمات الصادرة بموجب نظام الشراء وتعديلاته ووثائق دعوة العطاء والنماذج المرفقة.

15- على السادة المتعهدين الذين يحال عليهم اي من المواد إحالة مبدئية الإلتزام بمراجعة مديرية العطاءات والمشتريات للاطلاع على مسودة الاحالة والتبليغ المبدئي بالإحالة من قبل شخص مخول وخلال ثلاثة أيام عمل من تاريخ إشعارهم

بذلك من قبل مديرية العطاءات والمشتريات، وهي المدة القانونية للإعتراض على القرار المبدئي، وفي حال عدم مراجعتهم سيتم السير بالإحالة النهائية واعتبارهم موافقين على الإحالة وحسب تعليمات دعوة العطاء والشروط العامة والخاصة المرفقة بها وعليهم التبليغ بالإحالة النهائية عند إشعارهم بذلك.

16- المحاكم الأردنية هي الجهة القضائية الوحيدة المخولة بالنظر في أي دعوة قضائية تنشأ بين المتعاقدين.

ثانيا: خطاب التغطية:

على المناقص إرفاق خطاب التغطية بالعرض المقدم منه يشمل على المعلومات التالية:

1- إجمالي عدد البنود المناقص عليها وأرقامها.

2- قيمة كفالة الدخول المقدمة مع العروض.

3- إجمالي قيمة العرض.

4- ذكر اي مرفقات اخرى.

ثالثا : الاسعار:

1- الاسعار المقدمة يجب ان تكون بالدينار الاردني بالارقام والاحرف واصل مستودعات مياهنا شامل التخليص والتوريد والنقل.

2- السعر الافرادي بالارقام والاحرف يكون للوحدة (المعرضة) من قبل المناقص.

3- على المناقص تقديم سعر لكل مادة (ليشمل السعر الافرادي والسعر الاجمالي DAP) على ان يكون السعر يشمل التسليم والتنزيل في المستودع.

4- على المناقص تقديم اسعاره (لكل مادة تسليم مستودعات شركة مياه الاردن غير شاملة الرسوم الجمركية والضريبة العامة على المبيعات فقط ومعفى من الرسوم الجامعية والطوابع (حسب كتاب رئاسة الوزراء رقم 4455/6/10/56 بتاريخ 2009/3/4).

5- اسعار تسليم المستودع تعني قيام المتعهد بالتخليص على البضائع من الموانئ وتسليمها ارض المستودعات شركة مياه الاردن دون اي تكلفة اضافية او رسوم على شركة مياهنا عدا ما ذكر في 4 اعلاه.

6- بيان رقم التسجيل في شبكة الضريبة العامة على المبيعات من قبل المناقص وضرورة تثبيتها على الفواتير وذكر الاسم بشكل واضح ورقم صندوق البريد ورقم الفاكس والهاتف وتحديد المنطقة والرمز البريدي.

7- في حال تم تقديم العرض بالعملة الاجنبية سيتم تحويل اسعار العروض الى الدينار الاردني وذلك باستخدام سعر الصرف الصادر عن البنك المركزي في يوم اخر موعد لتقديم العروض لغاية مقارنة عروض الاسعار.

رابعا: طريقة الدفع:

1- يتم دفع قيمة المواد الموردة من خلال شركة مياه الاردن بعد التسليم النهائي (أي تسليم البضائع في المستودعات وقبلها بصفة نهائية) وخلال 45-60 يوم.

2- الدفع بالدينار الاردني وحسب قرار الاحالة.

خامسا: الكفالات:

1- على المناقص أن يرفق في عرضه تأميناً مالياً على شكل كفالة بنكية غير مشروطة أو شيك مصدق صادر عن أحد البنوك أو المؤسسات المالية المرخصة والعاملة في المملكة لحساب الشركة وبنسبة لا تقل عن (3%) ثلاثة بالمائة من

قيمة اللوازم الواردة في عرضه وصالحة لمدة (180) يوم من تاريخ إيداع العروض لذلك العطاء لامر شركة مياه الاردن وحسب الشروط العامة والنموذج وبخلاف ذلك لا يقبل العرض.

2- على المتعهد الذي يحال عليه العطاء أو جزء منه مراجعة مديرية العطاءات والمشتريات لاستكمال تقديم كفالة حسن تنفيذ بقيمة 10% من قيمة المواد المحالة عليه خلال 10 أيام من تاريخ اشعار الاحالة النهائي ،على ان يتوجب على المتعهدين توقيع امر الشراء / العقد المنبثق عن هذا القرار استكمالاً لاجراءات التعاقد في موعد اقصاه اول يوم عمل رسمي يلي تاريخ استيفاء المتطلبات السابقة الذكر، وذلك تجنباً لمصادرة تأمين دخول العطاء.

سادسا: الغرامات:

يطبق ما ورد في الشروط العامة للدخول في العطاء فيما يخص المخالفات والتغريم.

سابعا : تقديم العروض:

يجب تقديم العروض والوثائق الداعمة لها باليد في مغلف مغلق ومختوم على العنوان التالي:

شركة مياه الاردن - مياهنا - مديرية العطاءات والمشتريات

جبل الحسين - شارع المجدل، عمارة رقم (6)

البريد الالكتروني:

Alozi@miyahuna.com.jo

Zzoubi@miyahuna.com.jo

Gqaddah@miyahuna.com.jo

Ndeeney@miyahuna.com.jo

الجزء الثالث

الشروط العامة

الشروط العامة للدخول في العطاءات والتعاقد مع المتعهدين

(توريد اللوازم وتقديم الخدمات)

أولاً: تأمينات وضمائنات العطاءات:

المادة (1) : تأمينات الدخول في العطاءات: على المناقص أن يرفق في عرضه تأميناً مالياً على شكل كفالة بنكية أو شيك مصدق صادر عن أحد البنوك أو المؤسسات المالية المرخصة والعاملة في المملكة لحساب الشركة وبنسبة لا تقل عن (3%) ثلاثة بالمائة من قيمة اللوازم الواردة في عرضه أو بالقيمة المحددة بدعوة العطاء صالحاً لمدة (120) يوماً من تاريخ آخر موعد لتقديم العروض ، إلا إذا ورد خلاف ذلك بدعوة العطاء صراحة.

المادة (2):

أ. تعاد تأمينات الدخول في العطاء إلى مقدميها من المناقصين وفقاً لما يلي :-

1- إلى الذين انتهت مدة سريان عروضهم ولم يرغبوا بتمديدتها بناء على طلبهم الخطي .

2- إلى الذين جرت الإحالة عليهم بعد تقديم تأمين حسن التنفيذ .

3- يتم الإفراج عن كفالة الدخول للمتقدمين الذين لم يقع عليهم الاختيار بعد إصدار قرار الاحالة النهائي ، علماً بأنه يجوز الإفراج عن كفالات الدخول العطاءات للمناقضين الذي يقع ترتيب سعرهم من الرابع فما فوق بعد صدور قرار الإحالة المبني.

ب. إذا استنكف المناقص عن الإلتزام بعرضه، أو لم يقم بإتمام المتطلبات اللازمة للتعاقد، وتوقيع أمر الشراء، أو ما يقوم مقامه خلال المدة المحددة في هذه السياسة، تصدر لجنة العطاءات قيمة تأمين الدخول إيراداً للشركة بما يتناسب وقيمة المادة أو المواد التي استنكف عنها وبما لا يقل عن (3%) من قيمتها.

المادة (3): تأمينات حسن التنفيذ: يعتبر المناقص ملزماً بتقديم تأمين حسن التنفيذ للعطاء المحال عليه على شكل كفالة بنكية أو شيك مصدق صادر من أحد البنوك أو المؤسسات المالية المرخصة والعاملة في المملكة بمبلغ لا يقل عن (10%) عشرة بالمائة من القيمة الإجمالية لأمر الاحالة.

المادة (4): يلتزم المناقص بتقديم تأمين حسن التنفيذ خلال (10) عشرة أيام عمل من تبليغه بإشعار الاحالة.

المادة (5):

أ. يعاد تأمين حسن التنفيذ إلى المتعهد بعد تنفيذه كافة شروط العقد بموجب طلب خطي بالإفراج عن التأمين من الشركة بعد التأكد من الوثائق الأصولية التالية، (ضبط الاستلام، مستند إدخالات أو شهادة تقديم الخدمة) وتقديم تأمين الصيانة والضمانة من سوء المصنعية إذا تضمنتها شروط العقد.

ب. في حال استنكف المتعهد عن توريد اللوازم المحالة عليه، أو قصر في تنفيذ العقد في الموعد المقرر، أو قصر في استبدال اللوازم المرفوضة بأخرى مطابقة للجنة العطاءات اتخاذ الإجراءات بحق المتعهد بما في ذلك مصادرة جزء من تأمين حسن التنفيذ بشكل يتناسب مع قيمة اللوازم غير الموردة، ويعتبر المبلغ إيراداً للشركة.

المادة (6): تأمين الصيانة:

أ. يقدم تأمين الصيانة على شكل كفالة بنكية أو شيك مصدق صادر عن بنك أو مؤسسة مرخصة وعاملة في المملكة بنسبة لا تقل عن (5%) من قيمة اللوازم المكفولة، ويعاد هذا التأمين إلى المتعهد بعد أن يقدم براءة نمة من الجهة المستفيدة في الشركة.

ب. إذا أخل المتعهد بتقديم الصيانة المطلوبة، فيحق للجنة العطاءات مصادرة قيمة التأمين وإجراء الصيانة على حساب المتعهد وتحمله فروق الأسعار، علماً بأنه لا يطلب تأمين صيانة اللوازم التي ليست بحاجة إلى صيانة، وعلى ان يتم تحديد ذلك صراحة في دعوة العطاء.

ج. عند انتهاء مدة الصيانة المجانية الواردة بقرار الإحالة، تعتبر كفالة الصيانة المقدمة من المتعهد مفرجاً عنها حكماً بعد مضي (120) مائة وعشرون يوماً من تاريخ انتهائها في حالة عدم ورود أي إشعار خطي من الجهة المستفيدة.

المادة (7): ضمانة سوء المصنعية:

أ. يقدم المتعهد ضمانة خطية من سوء المصنعية مصدقة من طرف ثالث ومصادق على صحة التواقيع من بنك معتمد او من كاتب العدل بكامل قيمة اللوازم المضمونة مضافاً إليها (15%) خمسة عشر بالمائة من قيمتها، وللمدة المحددة في دعوة العطاء ، إلا إذا ورد خلاف ذلك في دعوة العطاء .

ب. يلتزم المتعهد باستبدال اللوازم التي ثبت سوء مصنعيها خلال فترة الضمانة الواردة بقرار الإحالة بناءً على تقرير لجنة فنية من الشركة و/أو لجنة فنية تشكلها لجنة العطاءات، باستبدالها بلوازم جديدة على نفقته بموجب إقرار خطي موقع منه بذلك، وفي جميع الأحوال يجب أن يتم استبدالها خلال شهرين كحد أقصى من تاريخ إشعاره بذلك من لجنة العطاءات، وللجنة العطاءات فرض غرامة تتناسب مع مدة استبدال اللوازم والضرر والنفقات الناتجة عن ذلك، ويعاد احتساب مدة الضمانة من تاريخ تقديم اللوازم الجديدة.

ثانياً: شراء دعوة العطاء وإعداد وتقديم العروض من قبل المناقصين:

المادة (8): شراء وتقديم وثائق العطاء يقدم المناقص الذي يرغب بشراء دعوة العطاء نسخة مصدقة عن رخصة مهن سارية المفعول تخوله صناعة أو بيع أو توريد اللوازم المطلوبة أو الاتجار بها، والسجل التجاري الصادر عن وزارة الصناعة والتجارة.

المادة (9): يدفع المناقص ثمن دعوة العطاء (الورقية) المقررة (غير المستردة) مقابل وصول مقبوضات حسب الأصول ويتسلم كافة وثائق دعوة العطاء ومرفقاتها ، ويتم منح المناقص النسخة الالكترونية مجاناً في حال توفرها مع دعوة العطاء كما يجوز منحة نسخة الكترونية للاطلاع قبل شراء نسخة العطاء .

المادة (10): يعد المناقص عرضه وفقاً لوثائق دعوة العطاء بعد أن يقرأ هذه الوثائق ويتفهم جميع ما ورد فيها، وإذا لم تكن الوثائق كاملة أو وجد نقصاً فيها فعليه طلب الوثيقة الناقصة من الشركة التي طرحت العطاء، ويتحمل النتائج المترتبة على عدم قيامه بالتدقيق والاستكمال بصورة صحيحة.

المادة (11): عند التنويه في دعوة العطاء إلى أن اللوازم المراد شراؤها يجب أن تتطابق مع العينة أو العينات الموجودة في الشركة أو في أي مكان آخر تحدده دعوة العطاء، فعلى المناقص معاينة العينة / العينات وفحصها الفحص اللازم قبل تقديم عرضه، ولا يعفيه الإدعاء بعدم الإطلاع أو إجراء المطابقة والفحص اللازمين، و يعتبر كأنه اطلع على العينة.

المادة (12): يعد المناقص عرضه وأسعاره على الجداول و النماذج المرفقة بدعوة العطاء، ويختم ويوقع نماذج عرض المناقصة (Bid Form) وجداول الكميات وصفحة الـ Deviations From Specifications والوثائق المطلوبة في دعوة العطاء ويقدمها ضمن العرض كاملة، ويحق للشركة استبعاد اي عرض غير متقيد بهذه الجداول والنماذج ،وعلى ان يقدم المناقص عرض رئيسي واحد فقط ولن تقبل اية عروض او بدائل اخرى او اضافات على العرض الا اذا وجد في دعوة العطاء (الشروط الخاصة) تقديم عروض بديلة وبحيث يتم بيان كيفية تقديم العروض البديلة وكيفية عرض أسعارها والأساس الذي سيجري بناء عليه تقييم العروض البديلة وفي حال عدم ذكرها صراحة في دعوة العطاء فان تقديم اية بدائل غير مقبول و لن ينظر في أي عرض مقدم غير العرض الرئيسي، ويحق للمناقص بالإضافة إلى وثائق دعوة العطاء أن يضيف أي وثائق أو معلومات يرغب إضافتها ويرى أنها ضرورية لتوضيح عرضه، وعليه أن يكتب عنوانه الكامل والدقيق في عرضه متضمناً العنوان الالكتروني والهاتف والفاكس لترسل إليها المخاطبات المتعلقة بالعطاء، وعليه أن يبلغ الشركة خطياً عن أي تغيير أو تعديل في عنوانه، وتعتبر جميع المخاطبات التي تترك له في العنوان المذكور أو ترسل إليه بأي وسيلة إرسال كأنها وصلت فعلاً وسلمت في حينها.

المادة (13): يعد العرض على نسختين متطابقتين (الأصل ونسخة عنها) بالإضافة الى النسخة الالكترونية اذا كانت مطلوبة (على ان تعتمد النسخة الورقية في حال وجد أية خلاف) مطبوعاً خال من المحو أو التعديل أو الشطب أو الإضافة، وإذا اقتضت الظروف ذلك فيجب على المناقص التوقيع بالحبر الأحمر بجانب المحو أو التعديل أو الشطب أو الإضافة وعليه كتابة السعر بالرقم والحروف، وعلى المناقص كذلك أن يذكر السعر الإفرادي للوحدة ولمجموع الوحدات لكل مادة وكذلك السعر الإجمالي للعرض (لجميع المواد المقدم لها) وبيان اية ضرائب او رسوم

مضمنة في السعر ويحيث يكون السعر نهائياً غير قابل لاية تعديلات بالزيادة لاحقا ويعتبر السعر شاملاً أجور التحزيم والتغليف، وبخلاف ذلك يحق للجنة العطاءات أن تهمل العرض.

المادة (14): على المناقص تقديم البيانات والوثائق الأصولية بخبرته ومقدرته الفنية والمالية، ودرجة الخدمة المتوفرة لديه، وأي متطلبات أخرى ضرورية للدلالة على قدرته بالوفاء بالالتزامات المترتبة عليه ومتطلبات العطاء، وفقاً لنموذج خاص يعد لتلك الغاية للعطاءات التي تتطلب ذلك ويتحمل المناقص اي نقص في عرضة لهذة الوثائق.

المادة (15): يقدم المناقص العرض مع تأمين الدخول بالعطاء في مغلقات منفصلة مع كتابة المحتوى على المغلف ومن ثم يقوم بجمعها في مغلف واحد مغلق بإحكام ويكتب عليه أسم الشركة المقدم لها العطاء والعنوان.....الخ، وأسم وعنوان المناقص الثابت ورقم العطاء بخط واضح، والتاريخ المحدد كأخر موعد لتقديم العروض، وبخلاف ذلك يحق للجنة العطاءات أن تهمل العرض.

المادة (16): يودع العرض من قبل المناقص في صندوق العطاءات لدى الشركة قبل انتهاء المدة المحددة لذلك، وكل عرض لا يصل ويودع في صندوق العطاءات قبل آخر موعد لتقديم العروض لا يقبل.

المادة (17): لا تقبل العروض التي ترد للدائرة مباشرة بالفاكس او البريد الالكتروني إلا إذا ورد بدعوة العطاء نص صريح بخلاف ذلك.

المادة (18): في حال ورود عروض غير موقعه أو غير مختومة تقوم لجنة العطاءات بتحويلها للجنة الدراسة الفنية مع باقي العروض، ولدى التنسيب بالإحالة حسب تقرير اللجنة الفنية الوارد فيه ملاحظات أو نواقص على **المناقص الأقل سعراً** وان تكون شرط الإحالة على أن يقوم **المناقص الأقل سعراً بإستكمال** النواقص الواردة في تقرير اللجنة الفنية وقبل الإحالة وبخلاف ذلك يحق للجنة العطاءات المختصة إستبعاده. كما لا تقبل العروض التي ترد ناقصة أو غامضة بشكل لا يمكن من الإحالة.

المادة (19): على المناقص أن يرفق بعرضه النسخة الأصلية من أي كتالوجات أو نشرات أو معلومات فنية أو إحصاءات تعرف باللوازم المعروضة بإحدى اللغتين العربية أو الإنجليزية، وإذا لم ترفق بالعرض أو تقدم معه فللجنة العطاءات عدم النظر في العرض ولا يحق للمناقص الاعتراض على ذلك.

المادة (20): يقدم المناقص مع عرضه العينات المطلوبة في دعوة العطاء، وإذا كانت العينات غير قابلة للنقل فعليه أن يحدد مكانها والوقت الذي يمكن رؤيتها فيه، وبخلاف ذلك يجوز للجنة العطاءات عدم النظر بالعرض.

المادة (21): يجب أن يكون التغليف والتحزيم (Packing) من مستوى تجاري جيد مع بيان طريقة الحزم ونوع العبوات وسعتها او وزنها التي ستستعمل دون أي إضافة في السعر وتبقى جميع الصناديق والأكياس ومواد التغليف الأخرى ملكاً للشركة إلا إذا نص على خلاف ذلك.

المادة (22): يلتزم المناقص أن يبقي العرض المقدم منه نافذ المفعول، وغير جائز الرجوع عنه لمدة لا تقل عن (90) يوماً من التاريخ المحدد كأخر موعد لتقديم العروض، قابلة للتجديد بموافقة الطرفين.

المادة (23): تقبل العروض لتوريد كامل الكميات أو بعضها للوالم المطلوبة أو لمادة واحدة أو بضع مواد إلا إذا اشترطت دعوة العطاء غير ذلك.

المادة (24): عند عدم تحديد موعد لتوريد اللوازم في دعوة العطاء فعلى المناقص أن يبين بالتحديد موعد التوريد، وإذا لم يحدد موعد التوريد في الحالتين يعتبر التوريد حالاً (وتعني كلمة حالاً خلال أسبوع من تاريخ توقيع أمر الشراء) (الاتفاقية) .

المادة (25): على المناقص أن يبين في العرض المقدم منه بلد المنشأ للوازم المعروضة، واسم الشركة الصانعة، والماركة، والاسم التجاري والطرز (Model) ورقم الكatalog، أو النشرة الخاصة بالوازم المعروضة.

المادة (26):

أ. في حال نصت دعوة العطاء يقدم المناقص مع عرضه جدولاً منفصلاً بقطع الغيار للوازم التي تتطلب ذلك والتي تنصح الشركة الصانعة بها للاستعمال لمدة (5) خمس سنوات على الأقل في ظروف الاستعمال العادي، مبيناً فيه رقم القطعة كما هو لدى الشركة الصانعة، والكمية، وسعر الوحدة، والسعر الإجمالي، وأن تكون هذه الأسعار ملزمة للمناقص للمدة المذكورة، وللشركة كامل الحرية في طلبها ضمن هذه المدة بالسعر الوارد في الجدول المذكور، ويجب أن تكون قطع الغيار في هذه الحالة أصلية وجديدة (100%) (new Brand).
ب. يلتزم المناقص بتوفير ورش الصيانة وقطع الغيار للوازم التي تتطلب ذلك لمدة لا تقل عن (5) سنوات أو العمر التشغيلي المتعارف عليه إلا إذا ورد بدعوة العطاء غير ذلك، كما ويلتزم المناقص أن يقدم مع عرضه الشروط المعدلة لأسعار قطع الغيار (معادلة تغير الأسعار) (Escalation Clause) بعد انتهاء الفترة المذكورة في الفقرة (أ) من هذه المادة كما هي في بلد المنشأ.

المادة (27): يعتبر عرض المناقص تأكيداً منه أن عرضه لم يقدم بناءً على علاقة مع مناقص آخر تقدم لمادة أو أكثر من المواد الواردة في عرضه، وفي جميع الأحوال لا يجوز لمناقص واحد أن يقدم عرضين مستقلين لنفس اللوازم سواء كان باسمه الشخصي أو بشراسته مع إسم آخر وفي مثل هذه الحالة لا ينظر في العرضين، وعلى المناقص أن يقدم عرضاً واحداً محدداً علماً بأن لا تقبل العروض البديلة الا في حال نصت دعوة العطاء على خلاف ذلك.

المادة (28):

أ. يعتبر تقديم عرض المناقص موافقة منه على أن إصدار أمر الشراء عن الشركة بعد تبلغه يشكل مع وثائق العطاء المعتمدة عقداً ملزماً إلا إذا ورد في قرار الإحالة وأمر الشراء خلاف ذلك.
ب. يضمن المناقص أن تكون المواد الموردة جديدة (100%) (Brand new) خالية من أي عيب في الصنع، أو في المادة، ومن طراز حديث ولم يتوقف إنتاجها، على أن تكون سنة الصنع للموديل هي نفس سنة تقديم العرض أو السنة التي تسبقها مباشرة الا اذا ورد خلاف ذلك في الشروط الخاصة بدعوة العطاء.
ت. إذا وجد أي تغيير في الموديل، يكافئ أو أعلى مواصفة في الموديل المحال لصالح الشركة، يقبل البديل الجديد دون إجراء أي تعديل على السعر، شريطة أن يكون من نفس الشركة الصانعة وبلد المنشأ، وأن يكون هذا التغيير بناءً على كاتالوج من الشركة الصانعة وتقرير فني من لجنة فنية تشكل لهذه الغاية.

ثالثاً : فتح العروض

المادة (29): تفتح العروض من قبل لجنة العطاءات بكامل نصابها أو بأكثرية أعضائها بصورة علنية بزمان وتاريخ وساعة محددة في الإعلان عن العطاء، ويوقع كل عرض من قبلها، وللجنة قراءة الأسعار الإجمالية لكل عرض ان وجدت ذلك مناسباً ، ويجوز لكل مناقص أو لممثله حضور فتح العروض.

المادة (30): لا تقبل العروض أو أي تعديلات عليها ترد بعد التاريخ والموعود المحدد كآخر موعد لتقديم العروض.

المادة (31):

أ. إذا وجدت لجنة العطاءات عند موعد فتح العروض أن عدد المناقصين يقل عن ثلاثة أو أقل من العدد المحتمل، فلها أن تقرر تمديد موعد تقديم العروض (إعادة طرح العطاء) أو تحويل العطاء إلى الشراء بالاستدراج أو الشراء المباشر في حال عدم تقدم احد للمرة الثانية، وفي هذه الحالة تعاد العروض مغلقة إلى مقدميها مقابل توقيع المناقص أو من يمثله.

ب. كما يحق للجنة العطاءات إذا اقتنعت بعدم جدوى التمديد أن تقوم بفتح العرض أو العروض الواردة إلى الصندوق وإجراء الدراسة والإحالة إذا وجدت الأسعار واللوازم المعروضة مناسبة.

رابعاً: دراسة وتقويم العروض:

المادة (32): تحدد لجنة العطاءات أو الرئيس التنفيذي الأشخاص أو الجهات الذين تتكون منهم اللجنة الفنية التي تقوم بدراسة العروض من النواحي الفنية والمالية والقانونية التي تتطلب ذلك، وتقدم التوصية المناسبة للجنة العطاءات.

المادة (33): لا ينظر في أي عرض غير معزز بتأمين دخول العطاء.

المادة (34):

1. تتم دراسة العروض المقدمة للعطاء (في حال لم تنص دعوة العطاء على تقديم عرض فني ومالي منفصلين) وفقاً لما يلي:

أ. يتم عمل تدقيق اولي للعرض وفقاً للنموذج المعتمد لذلك وفي حال عدم وجود مخالفات رئيسية عليه يتم قبوله واعتماده للدخول في التقييم.

ب. في حال وجدت مخالفات رئيسية في العرض المقدم من قبل المتناقص يتم استبعاد عرضه من التقييم وعلى ان يتم بيان ذلك صراحة عند اعداد التقرير الفني للجنة العطاءات.

ج. تدرس العروض من الناحية الفنية بحيث تحدد المعايير الفنية للدراسة وفقاً للمواصفات المطلوبة.

د. تؤخذ بعين الاعتبار كفاءة المناقص من الناحيتين المالية والفنية ومقدرته على الوفاء بالتزامات العطاء.

هـ. تبدأ الدراسة بالعرض الذي قدم أرخص الأسعار، ثم الذي يليه حتى تتم دراسة العروض المقدمة.

و. إذا توافرت في العرض كافة الشروط، والمواصفات، والجودة توصي اللجنة الفنية بالإحالة على مقدم أرخص الأسعار شريطة ان تبين اللجنة مدى معقولية الاسعار.

ز. تتم مقارنة أسعار العروض المطلوبة للوازم او الاشغال او الخدمات في دعوة العطاء، وذلك لتحديد مقدم أرخص المطابق على أن يتم استبعاد قيمة أي إضافات أو قطع غيار غير مطلوب تسعيرها في دعوة العطاء، ويحق للجنة الفنية قبول الإضافات، وقطع الغيار في العرض الفائز بالعطاء ويعد فوزه.

ح. في حالة عدم توافر المتطلبات في العرض الذي يتضمن أرخص الأسعار، تنتقل الدراسة إلى العرض الذي يليه بالسعر، إلى أن تصل إلى العرض الذي تتوافر فيه المتطلبات للإحالة، على أن تبين أسباب استبعاد العروض الأرخص بشكل واضح.

ط. عند عدم مطابقة كافة العروض (المناقصات) أو وجود نقص فيها، يجوز شراء اللوازم او الاشغال المعروضة التي تلبي احتياجات الشركة، وتتوافر فيها الجودة وبأسعار مناسبة (أنسب العروض).

2. تتم دراسة العروض (المناقصات) المقدمة للعطاء حسب تسلسلها في السعر (في حال نصت دعوة العطاء على تقديم عرض فني ومالي منفصلين) وفقاً لما يلي:

أ. يتم عمل تدقيق اولي للعرض وفقاً للنموذج المعتمد لذلك وفي حال عدم وجود مخالفات رئيسية عليه يتم قبوله واعتماده للدخول في التقييم.

ب. في حال وجدت مخالفات رئيسية في العرض المقدم من قبل المتناقص يتم استبعاد عرضه من التقييم.

ج. تدرس العروض من الناحية الفنية بحيث تحدد المعايير الفنية للدراسة وفقاً للمواصفات المطلوبة ومعايير التاهيل الواردة في دعوة العطاء.

د. تؤخذ بعين الاعتبار كفاءة المناقص من الناحيتين المالية والفنية ومقدرته على الوفاء بالتزامات العطاء.

هـ. إذا توافرت في العرض كافة الشروط، والمواصفات، والجودة توصي اللجنة الفنية باعتماد العرض الفني.

و. في حال وجدت مخالفات فنية في العرض المقدم يتم استبعاده.

- ز. سيتم دعوة الشركات المؤهلة فنيا لحضور اجتماع فتح العروض المالية لها ويتم اعادة العروض المالية الغير متاهلة فنيا للمتنافسين مغلقة وتحتفظ لجنة العطاءات لنفسها بالحق في بيان او عدم بيان اسباب رفض العرض.
- ح. تتم مقارنة أسعار العروض المطلوبة للوازم او الاشغال أو الخدمات في دعوة العطاء، وذلك لتحديد مقدم أرخص الاسعار على أن يتم استبعاد قيمة أي إضافات أو قطع غيار غير مطلوب تسعيرها في دعوة العطاء، ويحق للجنة الفنية قبول الإضافات، وقطع الغيار في العرض الفائز بالعطاء ويعد فوزه.
- ط. يتم تطبيق التعليمات الخاصة بطريقة احتساب علامات التقييم الفني والمالي لتحديد العرض الفائز بالعطاء.
3. في حالة عدم توافر المتطلبات في العرض الذي يتضمن أرخص الأسعار تنتقل الدراسة إلى العرض الذي يليه بالسعر إلى أن تصل إلى العرض الذي تتوافر فيه المتطلبات للإحالة على أن تبين أسباب استبعاد العروض الأرخص بشكل واضح.
4. عند عدم مطابقة كافة العروض (المناقصات) أو وجود نقص فيها، يجوز شراء اللوازم المعروضة التي تلبي احتياجات الشركة وتتوافر فيها الجودة وبأسعار مناسبة (أنسب العروض).
5. يؤخذ بعين الاعتبار عند الدراسة استمرار توافر قطع الغيار والصيانة وأي أمور أخرى يتطلبها نظام اللوازم والتعليمات المعمول بها.
6. يراعى عند الدراسة السعر التفضيلي الممنوح للمنتجات المحلية إن وجد.

المادة (35): إذا تساوت المواصفات والأسعار والشروط والجودة المطلوبة يفضل المناقص الذي يتضمن عرضه ميزات إضافية ثم المقدم للمنتجات المحلية، ثم المناقص المقيم بالمملكة بصورة دائمة، ثم مدة التسليم الأقل إذا كانت سرعة التسليم لمصلحة الشركة.

المادة (36): للجنة العطاءات الحق في استبعاد عرض المناقص الذي يخل بالتزاماته قبل إتمام التعاقد، أو بالعقود المبرمة معه، أو لا يلتزم بشروط العقد أو يماطل في تنفيذه أو يغش، وعلى أن تكون المخالفات قد وقعت في أكثر من عقد، أو أكثر من مرتين في عقد واحد، ولها أن تحرمه من الاشتراك في العطاءات للمدة التي تحددها.

المادة (37): تراعي لجنة العطاءات قبل الإحالة كفاءة وخبرة المناقص في تقديم اللوازم المطلوب وسمعته التجارية والتسهيلات التي يقدمها أو الخدمة التي يوفرها وقطع الغيار وورش الصيانة، وقدرته المالية، ويجوز لها استبعاد عرضه لنقص كل أو بعض هذه المتطلبات.

خامساً: إحالة العطاءات:

المادة (38): تتم إحالة العطاءات مع بيان الأسباب على الفائزين وفقاً لما يلي:

- أ. الأرخص المطابق: إذا كان أرخص العروض يتضمن الجودة اللازمة في اللوازم المطلوبة ومطابق للمواصفات والشروط في دعوة العطاء.
- ب. أرخص المطابق: إذا كان هنالك عروض مخالفة، وعروض أخرى مطابقة تستبعد العروض المخالفة، وتتم الإحالة على أرخص العروض المطابقة.
- ج. الأنسب: للجنة العطاءات في حالة وجود مخالفات في كافة العروض المقدمة أن تختار أنسب هذه العروض من حيث الجودة والسعر والنوع والشروط التي تفي بالعرض المطلوب إذا اقتنعت اللجنة لصالح الشركة المستفيدة.
- د. أي سبب آخر يتفق مع أحكام هذا السياسة على أن يكون مبرراً بشكل كاف.

المادة (39): تحتفظ لجنة العطاءات لنفسها بحق استبعاد أي عرض لا يكون واضحاً بصورة كافية تمكن من الإحالة أو يحتمل أكثر من تفسير.

المادة (40): للجنة العطاءات الحق أن تحيل من أي عرض مادة أو أكثر من المواد المعروضة أو أي جزء منها، وللجنة فوق ذلك أن ترفض كل العروض المقدمة إليها.

المادة (41): للجنة العطاءات أن تنقص أو تزيد الكميات المطلوبة في دعوة العطاء قبل الإحالة دون الرجوع إلى المناقص أو بعد الإحالة بموافقة المتعهد على أن لا يتجاوز مجموع الزيادة أو النقصان (25%) خمسة وعشرين بالمائة سواء قبل الإحالة أو بعدها.

المادة (42): يجوز للجنة العطاءات أن تستبعد أي عرض من مناقص سيق وأن أهمل أو قصر أو انتحل صفة تمثيل مؤسسة أو شركة أو الإدعاء بأنه وكيلها بالبيع أو أخفى أنه وكيلها، سواء كان تمثيله لمؤسسة أردنية أو أجنبية.

المادة (43): تستبعد لجنة العطاءات العرض غير المتقيد بالموصفات والشروط والتعليمات العامة الشروط الخاصة لدعوة العطاء، أو إذا كان مقدمه غير كفؤ أو غير مؤهل أو إذا سبق واتخذ بحقه قرار حرمان من الاشتراك في العطاءات للمدة التي حددتها لجنة العطاءات.

المادة (44): إذا وقع تناقض أو تعارض بين التعليمات والشروط العامة وبين الشروط الخاصة فيؤخذ بما ورد بالخاصة.

المادة (45): تكون المواصفات المذكورة في دعوة العطاء أو قرار الإحالة الحد الأدنى المقبول ولا تلغي مواصفات العينات المقدمة مواصفات دعوة العطاء أو قرار الإحالة إلا إذا تفوقت عليها.

المادة (46): إذا تبين للجنة العطاءات أن الأسعار المعروضة عليها مرتفعة، فلها أن تعيد طرح العطاء، أو أن تلجأ إلى الشراء عن طريق استدراج عروض، أو الشراء المباشر وفقاً لأحكام نظام لوزم الشركة، كما يحق لها أن تصرف النظر عن الشراء كلياً أو جزئياً، وعند إعادة الطرح يحق للمناقص الذي سبق أن اشترى دعوة العطاء الحصول عليها دون مقابل.

المادة (47): تحتفظ لجنة العطاءات بحقها في إلغاء دعوة العطاء أو قرار الإحالة في أي وقت أو أي مرحلة دون بيان الأسباب، ما لم يكن المتعهد قد تبلغ أمر الشراء وقرار الإحالة واستكمل كافة إجراءات توقيع العقد أو الاتفاقية، ولها أن ترفض كل أو بعض العروض المقدمة إليها دون أن يكون لأي من المناقصين الحق في الرجوع إليها بأي خسارة أو ضرر ناشيء عن تقديم عرضه، ولا يترتب على الشركة أي إلتزامات مادية أو غير مادية مقابل ذلك.

سادساً: مسؤوليات المتعهد تجاه الشركة:

المادة (48): على المتعهد الذي أحيل عليه العطاء استكمال إجراءات العقد الخاص بقرار الإحالة (تقديم تأمين حسن التنفيذ ودفن الرسوم القانونية وتوقيع الاتفاقية (أوامر الشراء)... إلخ خلال المدة التي تحدد في كتاب التبليغ الذي يرسل إلى المتعهد، علماً بأنه يحق للشركة إلغاء الإحالة دون أن يترتب عليها أية التزامات مالية إذا لم يقم المتعهد باستكمال كافة الإجراءات المطلوبة مئة خلال الفترة القانونية الممنوحة له.

المادة (49): يعتبر توقيع أمر الشراء و/أو الاتفاقية من قبل المتعهد اعترافاً منه بأنه مطلع على كافة محتويات قرار الإحالة وأمر الشراء وكل ما يتعلق بهما وأنه ملتزم التزاماً تاماً بمحتوياتهما ومضمونهما.

المادة (50): لا يجوز للمتعهد أن يتنازل لأي شخص آخر عن كل أو أي جزء من العقد دون الحصول على إذن خطي من لجنة العطاءات مع الاحتفاظ بكامل حقوق الشركة وفقاً لقرار الإحالة والعقد الأصلي.

المادة (51): إذا استنكف المتعهد عن تنفيذ التزاماته بموجب العقد أو قصر في ذلك، أو تأخر في تقديم اللوازم المحالة عليه، للجنة العطاءات شراء اللوازم أو الخدمات موضوع العقد بنفس المواصفات والخصائص أو بديلاً عنها بذات الخصائص والاستعمالات ولا تقل عنها سوية من أي مصدر آخر على حسابها ونفقتها وتحميله فروق الأسعار والنفقات الإضافية وأي خسارة أو مصاريف أو عطل أو ضرر يلحق بالشركة دون الحاجة إلى أي إنذار، ولا يحق للمتعهد الاعتراض على ذلك.

المادة (52): يرفع المتعهد اللوازم المرفوضة على نفقته خلال مدة أقصاها (15) خمسة عشر يوماً من تاريخ إشعاره بضرورة رفعها من المكان الموجودة فيه، إلا إذا إقتضت الضرورة الصحية أو الأمنية رفعها أو إتلافها قبل ذلك الموعد، فإذا تأخر في القيام بذلك عن الموعد المحدد له فيعتبر متنازلاً عنها للشركة، و للشركة الرجوع عليه بنفقات الرفع والإتلاف إن إقتضى ذلك بقرار من لجنة العطاءات، كما يحق للشركة فرض رسوم تخزين عليه بما مقداره 1 % عن كل اسبوع تاخير عن الفترة اعلاه.

المادة (53):

أ. إذا تأخر المتعهد في تنفيذ ما التزم به في الموعد المحدد بالعقد، فتفرض عليه (غرامة مالية) بنسبة لا تقل عن (0.5%) خمسة بالالف من قيمة اللوازم التي تأخر المتعهد في توريدها، عن كل أسبوع أو جزء من الأسبوع وبحد أعلى 15% من قيمتها ، كما يحق للشركة الغاء العقد بعد مرور اربعة اسابيع تاخير اذا اقتضت مصلحة الشركة ذلك وعلى ان يتم تحميل المتعهد كافة الخسائر الناتجة عن ذلك.

ب. إذا قام المتعهد بتوريد اللوازم المطلوبة مئة قبل الموعد المحدد لذلك وبدون موافقة خطية مسبقة من الشركة، فيحق للجنة العطاءات ان تفرض عليه (غرامة مالية) بنسبة لا تقل عن (1%) واحد بالمائة من قيمة اللوازم التي بكر المتعهد في توريدها لعطاءات التوريد على دفعات.

المادة (54): لا يحول توقيع الغرامة الواردة في المادة (53.أ) دون حق الشركة في الرجوع على المتعهد بقيمة العطل والضرر الناتج عن تأخر المتعهد في تنفيذ ما التزم به دون سابق إنذار، على أن يتم إعلام لجنة العطاءات بقيمة العطل والضرر إن وجدت.

المادة (55): تحصل الأموال المستحقة للشركة، أو بموجب هذه التعليمات من المناقصين أو المتعهدين للشركة من كفالاتهم لديها لذلك العطاء او اي عطاء اخر او من الأموال المستحقة لهم لدى الشركة في اي تعاملات اخرى.

المادة (56): القوى القاهرة: هي حدث او ظرف استثنائي خارج عن ارادة وسيطرة الطرفين مثل الحرب او الاضراب او الشغب او الجريمة وقد يكون حسب المصطلح (عمل القوة العليا) مثل الفيضانات او الزلازل او البراكين أو التشريعات الحكومية المستحدثة، أو غير الواضحة و التي لا يمكن التنبؤ بها، بحيث يمنع احد او كلا الطرفين من الوفاء بالتزاماتهما المنصوص عليها في العقد وليس المقصود بذلك تبرير الاهمال او التقصير او غيره من المخالفات لكل من الطرفين.

1. يكون من المتفق عليه أن المتعهد لا يتحمل الأضرار المترتبة على التأخير في تنفيذ العقد أو عدم الوفاء به إذا كان التأخير أو عدم الوفاء بسبب القوى القاهرة.
2. في كل الأحوال عند وجود قوى قاهرة فإنه يتوجب على المتعهد تقديم إشعار خطي و فوري إلى الجهة المختصة بالظروف والأسباب التي تمنع من تنفيذ الالتزام أو التأخير في الوفاء به وتقديم كل ما يثبت ذلك.
3. تكون القوى القاهرة المؤقتة من مبررات التأخير ويجب الوفاء بعد زوالها، وتكون القوى القاهرة الدائمة من مبررات عدم الوفاء.
4. تنتظر لجنة العطاءات في القوى القاهرة من حيث المكان والزمان ومدى أثرهما على تنفيذ العقد .

سابعاً: العينات:

المادة (57): يحق للشركة أن تحدد عينة ليتم الشراء مطابقاً لها من كافة الوجوه شرط أن لا تكون محصورة بماركة واحدة أو بمصنع واحد، وفي هذه الحالة توضع بمكان معين في الشركة، ويذكر المكان وعنوانه في دعوة العطاء لتمكين المناقصين من الإطلاع عليها.

المادة (58): يجوز للمناقص أن يعزز عرضه بعينة وله أن يعتبرها عينة من كافة الوجوه أو يحدد الصفة المقدمة من أجلها ويذكر ذلك صراحة في عرضه.

المادة (59): تحفظ العينات التي تعتمد عند الإحالة في المكان المعد الذي تحدده الشركة بعد ختمها بخاتم الشركة والتوقيع عليها من قبل اللجنة الفنية، وذلك لمقارنتها باللوازم الموردة عند الإستلام.

المادة (60): ترد العينات المقدمة من المناقصين غير الفائزين عند طلبها خطياً خلال أسبوعين من تاريخ الإحالة النهائية، ولا تكون الشركة مسؤولة عن فقدانها أو تلفها بعد هذا الموعد، وفي جميع الأحوال يفقد المناقص الحق بالمطالبة بهذه العينات إذا لم يطالب بها خطياً خلال شهرين من الإحالة النهائية.

المادة (61): ترد عينات المتعهدين الذين تمت الإحالة عليهم بعد استلام اللوازم المورد مطابقة لشروط قرار الإحالة، ويتم ذلك وفقاً للإجراءات الواردة في المادة (60) من هذه التعليمات، إلا إذا ورد خلاف ذلك في قرار الإحالة.

ثامناً: فحص اللوازم واستلامها:

المادة (62): تكون اللوازم التي وردها المتعهد خاضعة لإعادة وزنها وقياسها على موازين تحددها الشركة وبمحيط تتطابق مع المعايير الدولية المعتمدة لهذه الغاية ويدفع الثمن على أساس الوزن الصافي أو القياس الصافي لهذه اللوازم إلا إذا ورد نص على غير ذلك.

المادة (63): يتم فحص اللوازم التي يوردها المتعهد وإجراء التجارب عليها لمعرفة مدى مطابقتها للمواصفات بالطريقة التي تحددها الشركة وبمحيط تتطابق مع المعايير الدولية المعتمدة لهذه الغاية وبمحيط تضمن في دعوة العطاء، ويتحمل المتعهد نفقات الفحص الا اذا كانت عملية الفحص غير واردة في دعوة العطاء وارتأت الشركة ان يتم فحص المواد المورد فان الشركة تتحمل الكلفة في حالة نجاحها وفي حالة رسوبها يتحمل المتعهد التكاليف وترفض المواد، وفي حالات تحددها اللجنة وبناءً على طلب المناقص وموافقة اللجنة يمكن اللجوء لطرف ثالث محلي او خارجي وبالاتفاق مع المتعهد لاعادة الفحص، على انه يجوز للجنة العطاءات وبناءً على طلب المتعهد ان يتم فحص المواد التي ستورد في بلد التصنيع وبمحيط يعهد إلى لجنة أو هيئة أو شركة متخصصة القيام بفحص اللوازم قبل شحنها لبيان مدى مطابقتها وعلى ان يتحمل المتعهد كافة النفقات المترتبة على ذلك.

المادة (64): إذا كانت اللوازم المطلوبة من نوع المشاريع الكبرى (Complex Project) التي تتطلب تركيب وتشغيل، فيجب أن تتضمن دعوة العطاء (الشروط الخاصة) ذلك، وأن يقوم كل مناقص بذكر ذلك في عرضه وعلى النحو التالي :

أ. تحديد مدة التوريد.

ب. تحديد مدة التركيب والاستلام الأولي.

ج. تحديد مدة التشغيل التجريبي الذي يتم على أساسه الاستلام النهائي.

المادة (65): **الصناعة الوطنية:**

بناءً على قرار مجلس الوزراء رقم 972 تاريخ 2013/01/25 و كتبهم اللاحقه رقم 1733/06/10/56 تاريخ 2013/01/27 و 265/1/11/6 تاريخ 2014/1/05 يتم منح الصناعة الوطنية الأردنية أفضلية بالسعر بنسبة 15% ما دامت مطابقة للشروط والمواصفات الفنية والهندسية الأردنية.

وذلك شريطة إحضار ما يثبت أن المصنع محلي.

ويتم منح الأفضلية لسعر المنتج المحلي وفقاً للمعادلة التالية :

سعر السلعة الأجنبية × 1.15، و من ثم يتم مقارنته بسعر المنتج المحلي شريطة مطابقة كلا العرضين للشروط والمواصفات.

الجزء الخامس

الشروط الخاصة والمواصفات

الجزء الخامس: الشروط الخاصة والمواصفات

1. يحق لشركة مياها تجزئة الاحالة حسب البند.

2. الغاء المادة 18 من الشروط العامة.

3. يجب على المناقص الالتزام بالمنشأ حسب أدناه :

Source and Nationality of Procurement:

– Except as specified in this contract or as USAID may otherwise agree in writing, all goods financed under this contract shall have their source, and the suppliers of all goods and services financed under this contract shall have their nationality, in countries included in Geographic Code 937. Goods and services financed under this contract must be available for purchase in the applicable Geographic Code at the time of purchase. Geographic Code 937 includes: Jordan, the United States or a developing country (for a list of eligible developing countries, please see: <https://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/1876/310maa.pdf>).

– Any individual transaction not exceeding \$25,000, excluding those specifically requiring USAID approval, may be procured from any non-prohibited source or nationality, Geographic Code 935. Geographic Code 935 includes any country is not a prohibited source. For a list of prohibited sources, please see: <https://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/1864/310mac.pdf>.

– In addition to the source and nationality requirements above, any supplies, goods, materials, services purchased with funds under this contract must be manufactured in the United States, or a waiver from USAID must be approved.

4. الشحن البحري والجوي (Transportation):

The transportation of any shipments by ocean or air and related delivery services are required to be transported by privately owned United State vessel or air charter, other wise prior approval is required in writing from USAID through JWC-Miyahuna.

الشحن الجوي والبحري وخدماتها يجب ان يكون من خلال شركات امريكية خاصة وبخلاف ذلك يجب اخذ موافقة USAID الخطية من خلال شركة مياها.

5. بالاضافة الى ماورد في المادة (34) يتم تقييم العروض واحالتها حسب البنود (BY ITEM).

6. المادة رقم (65) تعدل كما يلي:

لا تطبق هذه المادة والخاصة بـ (الصناعة الوطنية) على العطاء كون التمويل منحة من USAID.

7. يحق لشركة مياها استبعاد اي عرض للمادة المعروضة التي ثبت سوء مصنعيتها خلال الاستعمال سابقاً لدى شركة مياها.

8. على المورد ارفاق نسخة من البيان الجمركي للمواد المحالة عليه (المستوردة والمصنعة خارج الاردن) عند التوريد.

9. على المورد ارفاق شهادات فحوصات الطرف الثالث والتصنيع المطلوبة في المواصفات عند التوريد وبخلاف ذلك يعتمد تاريخ التوريد من تاريخ اكتمال جميع الوثائق المطلوبة.

10. في حال عدم إرفاق شهادات طرف الثالث (المطلوبة في وثائق العطاء) من قبل المورد المحال عليه العطاء عند توريد المواد يحق لشركة مياها رفض المواد فوراً، وشراء مواد بديلة وتحميل المورد المتعثر فرق الأسعار وتطبيق شروط العقد.
11. على كافة المناقصين المشاركين بالعطاءات المطروحة من قبل شركة مياها مراجعة مديرية العطاءات والمشتريات للاطلاع على قائمة المناقصين المدرجين على القائمة السوداء لغايات عدم التعامل مع المناقصين وتقديم أية عروض مصدرها هذه الشركات علماً بأنه سوف يتم استبعاد اي عرض غير ملتزم بذلك.

THE HASHEMITE KINGDOM OF JORDAN

Table Of Contents

1	LEAK DETECTION (EQUIPMENT):.....	23
1.1	PLACE OF DELIVERY:.....	23
1.2	REQUIRED EQUIPMENT TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	23
2	INSPECTION AND REJECTION:	320

1 LEAK DETECTION (EQUIPMENT):

The Leak Detection Mobile Workshop equipment comprises the following items. Technical specifications for listed items are according to the section 1.2:

Item No.	Description
1	Diaphragm Listening Stick
2	Mini acoustic leak locator - Listening Stick
3	Ground Microphone Leak Locator
4	Digital Acoustic Correlator for Leak Location
5	Ultrasonic Flow-meter, Portable clamp-on type
6	Insertion Electromagnetic flow-meter
7	Pressure Guage
8	Valve Spindle and Metal Cover Locator
9	Data Logger with GSM Module including cables
10	Laptop

1.1 PLACE OF DELIVERY:

The supplier will be responsible to deliver the Vehicles at Jordan Water Company - Miyahuna premises in Amman where the final commissioning will take place.

1.2 REQUIRED EQUIPMENT TECHNICAL SPECIFICATIONS

ITEM # (1): DIAPHRAGM LISTENING STICK

- The manual Listening Stick has to be designed for portable use to listen to possible leakage noises from water networks.
- The equipment has to be robust, light weight, easy to operate and made out of Chromium plated mild steel.
- The manual Listening stick should consist of probe bars, a diaphragm and ear piece.

ITEM # (2): MINI ACOUSTIC LEAK LOCATOR - LISTENING STICK

- The listening stick has to be designed for portable use to listen to possible leakage noises from water networks.
- The equipment has to be robust, battery operated with rechargeable battery and indication of battery condition, light weight and easy to operate.
- The equipment has to strengthen the leak noise and the volume has to be adjusted either with the amplifier or with headphones.

- The equipment shall consist as minimum of amplifier, headphones, charger and 0.75 meter long two part rod extension for easy access to listening point. The equipment and the accessories shall be delivered in one carrying case or bag.
- Cast metal tripod Foot Attachment for ground contact, high sensitivity piezo-electric sensor mounted in rubber housing with integral strain relief, 4-pin Amphenol connection to control unit.
- Microphone, Universal 110-240V AC charger with 12V DC output.
- Car cigarette lighter adapter with 12V DC output.

ITEM # (3): GROUND MICROPHONE LEAK LOCATOR

- Identification of the leak noise through microprocessor with computerized filtering of the leak noise.
- Minimum indication: either as a numerical value or as a graphical indication.
- Separate amplifications for display and volume with “mute button”
- Versatile filter setting with 9 fixed or 9 freely selectable filter curves.
- Histogram recording with freeze and scroll function.
- Acoustic indication of low battery and microphone mismatch, Automatic or manual filtering to suppress background noise and target leak noise.
- Large backlit multi-function display showing digital and graphical noise level and dynamical sensitivity (signal strength) to pinpoint leak.
- Recording of Levels of leak noise in a histogram profile.
- IP65 enclosure with mil-spec connectors.
- Hand probe with magnetic contact to provide better coupling to fittings, which in turn provides clearer, louder and audible leak noise.

ITEM # (4): DIGITAL ACOUSTIC CORRELATOR

- Simple operation with touch screen.
- Add in case charging.
- Rugged and compact.
- Large, high-contrast high-visibility color VGA touch screen.
- 500 mW radio power for great range, even out of line of sight.

- Transmitter with headphone connection to listen to the leak noise. Graphic and numeric level display for faster pre-location.
- Possibility to charge the entire system within the transport case via mains adaptor or car adaptor. Direct charging or operation via headphone socket.
- Optimized antenna and sensor connection no disassembly necessary for transport.
- Insensitive to ambient interference.
- The working method shall be time delay correlator with possibility of FFT correlation. There shall as are minimum two transmitters (outstations) as separate units (usually red and blue) and radio integrate to the main control unit. Possibility to use additional transmitters is an advantage.
- All units have to be battery operated for minimum 7 hours continuous use. Batteries shall be in common use and easily recharged and replaced. Control unit and transmitters have to meet IP65 protection and the sensors have to meet IP68.
- The main control unit shall have backlit color VGA-display and keypad for easy working. Frequency response have to meet 0.1 Hz—5,0 kHz with automatic filtering selection and possibility for manual filtering selection.
- There shall be possibility for mixed materials correlation at least for four different pipe materials with one correlation.
- Resolution of the system has to be +/-0.5m or less.
- The software and operation language shall be English.
- There shall be RS232 or UBS output for printer and PC download with windows compatible software.
- The transmitters shall have on/off function with LED indication.
- The microphones shall be high quality digital sensors with protective shrouds and integrated magnetic attachments. The frequency range shall meet 0,1 Hz—5,0 kHz.
- All needed interconnecting leads as well as battery charger from 220/240 V for all units shall be included to the delivery. Connections shall be military specification connectors.
- High quality headphones able to connect to the control unit and to the transmitters.
- Operating manuals (2 sets) in English shall be included to the delivery.
- All items shall be located into robust carrying case made especially for the set.
- The acoustic -correlator has to be designed for portable use in leakage detection.

- The control unit shall include integrated computer together with needed software.
- The instruments have to be robust standing 1 m dropping test and holdout against heavy rains as well as temperatures from -20°C up to $+50^{\circ}\text{C}$ and high humidity.
- Automated Filter Intelligence (AFIS), Combined correlation/survey mode
- Add in case charging
- Type of keypad Touch Screen interface Housing High-impact PC/ABS plastic.
- Battery life 7 hours (Rechargeable)

ITEM # (5): PORTABLE FLOW METER / ULTRASONIC (CLAMP-ON TYPE)

- The portable ultrasonic flow meter has to be designed for flow measurement from water pipes with min two input channels.
- 400 hours (LCD off, backlight off, all I/O OFF).
- Integral data logger.
- The batteries shall be rechargeable with 220V, 50 Hz charger and with 12V charger from vehicle plug or/and from accumulator, all included to the delivery.
- The meter has to be designed for metering flows in the field in various even difficult conditions with time-of-flight principal using clamp on probes.
- There shall be built in logger for minimum 50,000 readings of measurements with date, time, flow, velocity, Q min, Q max, Q mean, etc.
- The software and needed cables for RS 232 and/or UBS serial output shall be included to the delivery.
- The meter shall meet the following typical accuracy and specifications: Accuracy better than 2% of reading if velocity is $> 0.1\text{ m/s}$ and $\pm 1\text{ cm/s}$ if velocity is $< 0.5\text{ m/s}$.
- Resolution of measurement time $< 0.1\text{ ns}$.
- Linearity and repeatability better than 0.2 %.
- Bi-directional measurement with indication of flow direction (+/-).
- Correction for viscosity and hydraulic coefficient.
- Operating and operators manuals language in English.
- Size for easy use at sites.
- Cover pipes from 15mm—2.000 mm OD.

- Cable probes minimum length 5 meters.
- Fixing type (for Transducers), Straps chain with magnetic clamps.
- Suitable for pipe materials as steel, cast iron, asbestos cement, polyethylene, PVC, copper etc.
- The meter and accessories shall be delivered in one compact carrying case.
- Advanced DSP coded signal correlation to provide stable transit timing measurements, even in difficult conditions.
- Real time directly measured speed of sound compensation to reduce flow error from fluid variations with temperature and pressure.
- Built in wall thickness facility standard, Internal logging, External inputs for thermal energy and external flow meter logging
- External outputs for process control.

ITEM # (6): Insertion Electromagnetic flow-meter

- Suitable for use in pipe sizes from 200mm to 800mm.
- Must submit three clearance height between 600 - 620 (mm)-Quantity eight , 970-990 (mm) - Quantity eight , and 1500-1540 (mm)-Quantity four.
- Accurate over a wide range of flows.
- Logs flow in both forward and reverse directions.
- Data Logger should record and display flow & pressure with display.
- No moving parts, high reliability.
- Installation carried out without disruption to the water supply.
- PC compatible interface.

Insertion meter:

- Fully submersible, rugged and robust sensor and transmitter.
- Reliable, maintenance free operation in arduous environments.
- Enables installation with no interruption to normal water supply.
- Good accuracy over wide flow range in forward and reverse directions.
- Enables user to accurately measure peak flows and minimal night flows
- Suitable for permanent or temporary installation, total user flexibility
- No moving components and hence no bearing wear problems, stable calibration, reliable operation.

- Battery Operation: 3 year life enables installation in remote places.

Data logger:

- Improved reliability - reduced cables and connections.
- Pressure logging.
- Logger programming and read back should be made simple by using proper software wizards.
- Software features including extensive graphing, reporting, data export, statistics and database facilities.
- RS232 and USP communication.

ITEM # (7): PRESSURE GAUGE

- Body Material: Standard Stainless Steel Casing, with diameter 63 mm.
- Connection: Bottom connection 1/2"
- Windows material: Safety Glass, Plastic
- Pressure Ranges : (0-30)
- Movement: Zero Adjustment.
- Dial: Aluminum.
- Socket: Brass.
- Pointer: Adjusted Slotted
- Accuracy: 2%.
- Working Pressure: Full Scale Value.
- Temperature Limitations: (-40 C – 60 C)

ITEM # (8): VALVE SPINDLE AND MANHOLE COVER LOCATOR

- For comfortably pinpointing magnetic buried valves, spindles etc. by rejecting of nonferrous metals, up to 1.5m depth depending on size and position of object.
- Acoustic and visible signal is essential.
- Weight is limited not to be more than 1.5kg. The instrument should be resistant to vibration,
- Shock and moisture influence. The probe end of the instrument shall be waterproof for probing in mud or snow.

- Insensitive to depth and high temperatures is an important feature.
- Visible indication of battery level is advantageous.
- The instrument should be equipped with batteries for operation time of 50 hours.
- A carrying bag and manual in English is obligatory.
- Locate small to medium sized buried metallic objects at depth to 1m depending on size and position of object.

ITEM # (9): DATA LOGGER WITH GSM MODULE INCLUDING CABLES

The GSM and 4G networks will be used to transfer recorded data, meter readings and alarm messages to a host computer or to the Internet, housed in a rugged, waterproof enclosure, suitable for installation in underground chambers.

- Fully integrated SMS/4G Data Logger fit to local frequency.
- Each channel independently selected for digital or analogue inputs.
- Two channels may be dedicated for high resolution 4-20mA inputs / flash powering external.
- Self-powered battery for > 5 years.
- Nationwide wireless coverage.
- On-demand data retrieval option.
- 15 minute, 30 minute, 60 minute, daily data transmission using frequent data mode.
- "Data on the web" option.
- Threshold and profile alarms.
- Light and handy and programming unit, specially designed for work in the field.
- Advanced technology for safe, efficient and economical monitoring of piping networks.
- Universally usable.
- Professional software solutions.
- Universal data communication –SMS / 4G / Radio communication.
- User specific customized software.

Technical data:

- Measurements and registrations:
- Parameters of water network:
 - Pressure 0-16 bar.

- Temperature $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $+70\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2$ digital inputs.
- Capacity of own battery.
- Transmission measured data by 4G network (optional).
- Process of transmission, registration, display made on line measurement process is not stopped.
- Internal RTC.
- Time of sampling : 1 sec to 31 days, with accuracy 1 sec.
- Data storage - 15360 records organized in circle buffer in Memory.
- Intelligent controller software can make tasks programmed by user PC software for presentation of data.
- Power:
 - Work - 5 years with measures 4 times by hour
 - With GPRS – NO added external battery Processor unit
- Processor unit.
- Hardware:
 - RS232 / Adapter fit.
 - socket for analog and digital inputs
 - socket for external power
 - antenna (option)
 - All accessories such as cables from data loggers to flow meters
- Mode of work RS232:
 - Transmission : 57600 bps, 8n1
- Configuration capabilities:
 - Remote change of parameters : calibration, timing of sampling.
 - Secondary channel.
- Automatically communicates with Data Gate or existing FTP site to receive data. Supports all Data Logger silicon driven communications Enables easy data storage on the host PC Multiple graphical view options for advanced data analysis. Data export feature, Easy to use and highly convenient.
- Cost effective – can be used to identify exceptional water usage in targeted areas quickly and efficiently.
- Alarms enable prompt action to be taken to resolve problems.

- Secure - password protected access to read only data ensures that data remains secure and protected.
- CSV download option enables data to be easily exported into a spreadsheet or other document for analysis.
- Meter reading statistics displayed as Mean, Min, Max, and Volume etc...
- Mouse over functionality enables graph data to be clearly pinpointed.
- Google Map function pinpoints logger position to enable easy identification and location.
- Fleet reporting option enables loggers requiring investigation to be identified quickly.
- User Manual:
 - Together with the set of the delivered Goods the Supplier shall furnish 1 paper copy of the User Manual in English and 1 electronic copy of the same Manual on CD

ITEM # (10) LAPTOP

The laptop, notebook, has to meet as minimum following specification:

<i>Component</i>	<i>Specification's</i>
CPU	Intel Core i7 (2.60GHz, up to 4.2, 6MB), last two generation
Chipset	Intel SoC (System on Chip) platform
Memory	16 GB DDR4
ETHERNET	Gigabit Ethernet connection
HDD	512GB SSD PCIe
KB	6-row, multimedia Fn keys, numeric keypad Buttonless Mylar surface multi-touch touchpad
LANGUAGE	English – Arabic
LCD	15.6 1920x1080 FHD
Battery	3 Cell Li-Pol 36Wh
Camera	720p HD, privacy shutter, fixed focus, integrated monaural microphone
Ports	Two USB 3.1 Gen 1, one USB 3.1 Type-C Gen 1, HDMI 1.4b, Ethernet (RJ-45), AC power adapter jack, headphone / microphone combo jack, security keyhole
DVD	internal DVD
OS	Free-DOS
VGA	Intel UHD Graphics
Wireless	802.11ac 2x2 Wi-Fi + Bluetooth 5.0, M.2 Card Bluetooth 5.0 wireless, integrated in Wi-Fi + Bluetooth combo adapter
Warranty	3 Years include battery
Case	Original carrying case

2 INSPECTION AND REJECTION:

The supplier shall nominate three (3) different independent third party control agencies for Leak Detection equipments, Out of these three options the client will decide who shall check the materials by visual inspection during and after (production and assembly) on the site of assembled equipment manufacturer. The supplier will be informed about the third party control agency at the award stage.

The leak detection equipment shall be inspected before shipment by a certified third party control inspection agency, a so called pre-shipment inspection, or at any other place that the Purchaser may direct or approve, and if found defective or inferior in quality to or differing in form or material from the requirements of the offered materials in the tender documents and from Specifications, the materials will be rejected.

The inspection and Rejection shall be according to the below requirements:

For Data Loggers with GSM Module including cables and Ultrasonic Flow-meter , pre-shipment inspection shall be attended by Two (2) Miyahuna Staff. For Data Loggers with GSM Module including cables two (2) Miyahuna Staff. For Ultrasonic Flow-meter-Portable clamp-on type, two (2) Miyahuna staff. For Insertion Electromagnetic flow-meter, two (2) Miyahuna staff.

The bidder is responsible for the following costs for each pre-inspection visit, and shall cover the full cost for travelling of the inspection team for duration not less than a week (7days) including travelling and transportation, Visas cost, per diems, full board accommodation, Insurances (if required), all related costs and per diems equal to (150 JD) for the staff and (250 JD) for top management, director or CEO per day shall be borne by the supplier/contractor and shall be incorporated in the tender prices.

The manufacturer of the required data loggers and ultrasonic meters shall be open to inspection at the place of manufacture by a third party agency and the Purchaser in accordance with the general and special conditions of contract.

The third party inspection test certificates shall include the following stages:

Testing at the factory.

Packing, and the kind of inspection.

Review document.

Witness inspection at least (visual and tests) and the test certificates must show the results.

Before dispatching the supplies another visual inspection shall be done in respect of proper packing and to certify the Bill of Lading for each shipment.

Loading and proper delivery to Purchaser warehouses.

The supplier shall not send any of the supplies for shipment or dispatch until the Purchaser shall have given his consent and such consent shall not release the supplier from any of his liabilities to make good any defect or to replace any part that may fail.

Where the specification so provide, the whole of any consignment may be rejected if either a specified proportion, percentage or samples of the supplies or material comprised therein, or sample taken indiscriminately from the bulk, are found not to conform in every respect to the requirements of the specification, the supplier shall at his own expense and within the time for delivery specified in the contract, replace, or make good, to the satisfaction of the Purchaser, any supplies so rejected.

If any of the supplies, whether complete or in the course of production, is rejected by the Purchaser, they shall be marked or segregated by the supplier in such a manner satisfactory to the Purchaser as to ensure their subsequent identification as rejected supplies. Disposal of rejected supplies shall be done by and at the supplier's own expense.

الجزء السادس

الجداول

SCHEDULE (A)

SCHEDULE OF REQUIREMENTS

SCHEDULE (B)

SCHEDULE OF DELIVERY TERMS

SCHEDULE (C)

TECHNICAL DATA

SCHEDULE (D)

DEVIATIONS FROM SPECIFICATIONS

SCHEDULE (A)

Schedule of Requirements

Item No.	Item Description	Unit	QTY
	Deliver and Commission the following equipment for the leak detection Mobile Workshops, Price shall include procurement, inspection, shipping and delivery of the following leak detection equipment listed in the Technical Specifications to be installed inside the Leak Detection vehicle.		
1.	Diaphragm Listening Stick	Ea.	25
2.	Mini acoustic leak locator - Listening Stick	Ea.	25
3.	Ground Microphone Leak Locator	Ea.	15
4.	Digital Acoustic Correlator for Leak Location	Ea.	7
5.	Ultrasonic Flow-meter, Portable clamp-on type	Ea.	9
6.	Insertion Electromagnetic flow-meter	Ea.	20
7.	Pressure Gauge	Ea.	210
8.	Valve Spindle and Metal Cover Locator	Ea.	17
9.	Data Logger with GSM Module including cables	Ea.	120
10.	Laptop	Ea.	4

Awarding will be by item

Signature & Stamp of the Supplier:

SCHEDULE (B)

SCHEDULE OF DELIVERY TERMS

Lot No	Delivery Time	Delivery
1	Within 6 Months from Award	MIYAHUNA Stores

- **DAP: Delivery At Place.** All materials shall be delivered at Miyahuna Warehouse. All associate cost shall be under the responsibility of the Supplier except (Tax, Customs Duties are exempted).
- Delivery schedule commence from the date of Notification of Award to the supplier.

Signature & Stamp of the Supplier:

SCHEDULE (C)

Technical Data

SCHEDULE C TECHNICAL DATA FOR LOT

Mobile Leak Detection Equipments:				
Item	Description	Manufacturer	Place of Manufacturing	Place of Inspection & Testing
1.1	Diaphragm Listening Stick			
1.2	Mini acoustic leak locator - Listening Stick			
1.3	Ground Microphone Leak Locator			
1.4	Digital Acoustic Correlator for Leak Location			
1.5	Ultrasonic Flow-meter, Portable clamp-on type			
1.6	Insertion Electromagnetic flow-meter			
1.7	Pressure Gauge			
1.8	Valve Spindle and Metal Cover Locator			
1.9	Data Logger with GSM Module including cables			
1.10	Laptop			

Award by Item

Signature & Stamp of the Supplier:

SCHEDULE (D)
DEVIATIONS FROM SPECIFICATIONS

It is assumed that the goods offered shall conform to the technical specifications listed herein, unless deviations are listed explicitly in this schedule.

The Purchaser may waive any minor informality, non-conformity or irregularity in an offer that does not constitute a material deviation, provided such waiver does not prejudice or affect the ranking of any Tenderer. Major deviations in the opinion of the Evaluating Committee will render the bid non-responsive.

Signature & Stamp of the Supplier:

الجزء السابع

النماذج

نموذج عرض مناقصة

Bid form

الرقم: _____

التاريخ: _____

السادة شركة مياه الاردن

بناءً على دعوة العطاء **C-T-22-0059 FARA Phase II NO.2** (Supply of leak detection equipments) ووفقاً

لتعليمات دعوة العطاء والشروط العامة والخاصة والمواصفات المرفقة بها فإنني أقدم عرضي،

شركة _____ والتزم بتوريد المواد المعروضة من قبلنا بالأسعار والشروط العامة والخاصة

وتعليمات دعوة دخول الشراء/العطاء والمواصفات المبينة في هذا العرض.

وأني ألتزم بأن يبقى هذا العرض قائماً لمدة (150) يوماً اعتباراً من التاريخ المحدد من قبلكم كآخر موعد لإيداع العروض، علماً بأن

إجمالي عدد المواد المناقص عليها من قبلنا هو (_____) مادة، وأن إجمالي قيمة المناقصة هو (_____) دينار

أردني، وقيمة كفالة الدخول المقدمة مع هذه المناقصة هي (_____) دينار أردني.

اسم المناقص : _____

التوقيع: _____

الخاتم: _____

العنوان: _____

ص.ب: (_____) رمز بريدي (_____) الهاتف (_____) الفاكس (_____)

البريد الالكتروني(_____)

المرفقات : أبين فيما يلي جميع المرفقات التي يتكون منها عرضي.

-1

-2

تعليمات :-

1- يجب تعبئة هذا النموذج بالكامل و أن يرفق بالعرض عند تقديمه إلى الشركة.

(ملاحظة: يطبع على أوراق مخاطبات المناقص الرسمية)

SCHEDULE PRICES LOT

Leak Detection Equipments

#	Description	Unit	Quantity	Unit Price (JOD)	Total Price/JOD
1.1	Diaphragm Listening Stick	Ea.	25		
1.2	Mini acoustic leak locator - Listening Stick	Ea.	25		
1.3	Ground Microphone Leak Locator	Ea.	15		
1.4	Digital Acoustic Correlator for Leak Location	Ea.	7		
1.5	Ultrasonic Flow-meter, Portable clamp-on type	Ea.	9		
1.6	Insertion Electromagnetic flow-meter	Ea.	20		
1.7	Pressure Gauge	Ea.	210		
1.8	Valve Spindle and Metal Cover Locator	Ea.	17		
1.9	Data Logger with GSM Module including cables	Ea.	120		
1.10	Laptop	Ea.	4		
Total (JOD)					

Award by Item

Signature & Stamp of the Supplier:

نموذج العقد / الاتفاقية

حررت هذه الاتفاقية في هذا اليوم () من شهر () لعام (2022) بين صاحب العمل: شركة مياه الاردن "مياهنا" على اعتباره الفريق الأول، وبين المورد على اعتباره الفريق الثاني.

لما كان الفريق الأول راغبا في التعاقد مع شركة متخصصة لتأمين احتياجات شركة مياه الاردن "مياهنا" Supply leak detection equipments

ولما كان قد قبل بالعرض الذي تقدم به الفريق الثاني للعتاء.

قد تم الأتفاق بين الفريقين المتعاقدين على ما يلي:

1- يكون للكلمات والتعابير الواردة في هذه الأتفاقية نفس المعاني المحددة لها في الشروط العامة في دعوة العطاء والمشار إليها فيما بعد.

2- تعتبر الوثائق المدرجة فيما يلي جزءاً لا يتجزأ من هذه الأتفاقية وتعتبر قراءتها وفهمها في مجموعها وحدة متكاملة وهذه الوثائق هي:

* الشروط العامة والخاصة

* قرار الأحالة.

* عرض المناقصة.

* المواصفات.

* اية ملاحق للعطاء تصدر قبل توقيع العقد.

3 - القيمة الاجمالية للعقد :-----

----- مدة التوريد

4- إزاء تعهد الفريق الأول بدفع المبالغ المستحقة للفريق الثاني وفقاً لهذه الأتفاقية يتعهد الفريق الثاني بتنفيذ جميع الأعمال المطلوبة منه في هذه الأتفاقية وإنجازها وتسليمها وصيانتها وفقاً للشروط والمتطلبات الواردة في هذه الأتفاقية.

5- إزاء قيام الفريق الثاني بتقديم جميع الأعمال المطلوبة منه بموجب هذا العطاء، يتعهد الفريق الأول بأن يدفع الى الفريق الثاني الأسعار والأجور المذكورة في المواعيد وبالأسلوب المحدد لذلك في هذه الأتفاقية.

بناء على ما ذكر اعلاه جرى توقيع هذه الأتفاقية وإبرامها في التاريخ المذكور أعلاه.

الفريق الثاني

(المورد)

الفريق الأول

(صاحب العمل)

التوقيع

التوقيع

الاسم

: الاسم

الوظيفة:

: الوظيفة:

نموذج كفالة دخول العطاء

TENDER GUARANTEE

إلى السادة : شركة مياه الاردن "مياها"

يسرنا إعلامكم بأن مصرفنا (اسم المصرف.....) (.....)
يكفل المقاول / شركة / مؤسسة..... بتعهد لا رجعة عنه غير قابل للنقض.
بمبلغ () ديناراً أردنياً فقط ديناراً أردنياً.

ونذك مقابل كفالة دخول العطاء رقم:
الخاص بمشروع:

لتأمين قيامه بالتزاماته كمناقص متقدم للعطاء المذكور، وفقاً للشروط المتعلقة بذلك والتي دخل العطاء المذكور على أساسها.

وتبقى هذه الكفالة سارية المفعول لمدة (180) يوماً من تاريخ إيداع العروض أو لحين توقيع الاتفاقية مع أحد المناقصين أيهما أسبق.

وإننا نتعهد بتعهد لا رجعة عنه غير قابل للنقض بأن ندفع لكم المبلغ المذكور أعلاه عند أول طلب منكم بصرف النظر عن أي اعتراض من قبل المناقص.

توقيع الكفيل/مصرف
المفوض بالتوقيع
التاريخ

يجب وضع الكفالة في مغلف منفصل عن العرض الفني والمالي.

نموذج كفالة حسن التنفيذ

PERFORMANCE GUARANTEE

إلى السادة: شركة مياه الاردن "مياها"

يسرنا إعلامكم بأن مصرفنا (اسم المصرف)
قد كفل بكفالة مالية، المقاول / شركة بتعهد لا رجعة عنه غير قابل للنقض.

بخصوص العطاء رقم **C-T-22-0059 FARA Phase II NO.2** المتعلق بـ **Supply of Leak detection Equipments**

بمبلغ () ديناراً اردنياً، فقط ديناراً أردنياً.

وذلك لضمان حسن تنفيذ العطاء المحال عليه حسب الشروط الواردة في وثائق عقد المقاوله / و / او/ العقد، وإننا نتعهد بتعهد لا رجعة عنه غير قابل للنقض، بأن ندفع لكم بمجرد ورود أول طلب خطي منكم المبلغ المذكور أو أي جزء منه بدون أي تحفظ أو شرط - مع ذكر الأسباب الداعية لهذا الطلب بأن المقاول / المورد قد رفض أو أخفق في تنفيذ أي من التزاماته بموجب العقد و/او عدم قيام المورد بالتوريد - وذلك بصرف النظر عن أي اعتراض أو مقاضاة من جانب المقاول/ المورد على إجراء الدفع.

وتبقى هذه الكفالة سارية المفعول من تاريخ إصدارها ولحين تسلم الأشغال المنجزة تسليماً أولياً / و / او/ توريد المواد بموجب العقد المحدد مبدئياً بتاريخ شهر من عام وعلى ان يتم تجديدها تلقائياً لمدد اخرى مدة كل منها (90) تسعين يوماً ما لم يردكم من شركة مياه الاردن "مياها" طلباً خطياً بالغاء الكفالة.

توقيع الكفيل/مصرف

المفوض بالتوقيع

التاريخ

نموذج كفالة الصيانة

MAINTANANCE GUARANTEE

إلى السادة: شركة مياه الاردن "مياهنا"

يسرنا إعلامكم بأن مصرفنا
قد كفل بكفالة مالية، المقاول بتعهد لا رجعة عنه غير قابل للنقض.

بخصوص العطاء رقم (/)

المتعلق بمشروع:

بمبلغ () ديناراً أردنياً فقط ديناراً أردنياً.

وذلك لضمان صيانة العطاء المحال عليه حسب الشروط الواردة في وثائق عقد المقاوله، وإنما نتعهد بتعهد لا رجعة عنه غير قابل للنقض، بأن ندفع لكم بمجرد ورود أول طلب خطي منكم المبلغ المذكور أو أي جزء منه بدون أي تحفظ أو شرط - مع ذكر الأسباب الداعية لهذا الطلب بأن المقاول / المورد قد رفض أو أخفق في تنفيذ أي من التزاماته بموجب العقد / و / او أخفق المقاول / المورد في تنفيذ اي من التزاماته، وذلك بصرف النظر عن أي اعتراض أو مقاضاة من جانب المقاول / المورد على إجراء الدفع.

وتبقى هذه الكفالة سارية المفعول من تاريخ إصدارها ولحين تسلم الأشغال المنجزة تسليماً نهائياً / و / او / انقضاء مدة الصيانة المحددة بموجب العقد المحدد مبدئياً بتاريخ شهر من عام وعلى ان يتم تجديدها تلقائياً لمدد اخرى مدة كل منها (90) تسعين يوماً ما لم يردكم من شركة مياه الاردن "مياهنا" طلباً خطياً بالغاء الكفالة.

توقيع الكفيل/مصرف

المفوض بالتوقيع

التاريخ

نموذج كفالة الدفعة المقدمة

Advance Payment Guarantee

إلى السادة: شركة مياه الاردن "مياهنا"

يسرنا إعلامكم بأن مصرفنا يكفل المقاول:..... نتعهد بتعهد لا رجعة عنه غير قابل للنقض.

بمبلغ: (.....) دينار أردني

وذلك مقابل كفالة الدفعة المقدمة بخصوص العطاء رقم:.....

الخاص بمشروع:.....

بتأمين قيام المقاول بسداد قيمة الدفعة المقدمة حسب شروط العطاء.

وأنا نتعهد نتعهد بتعهد لا رجعة عنه غير قابل للنقض، بأن ندفع لكم المبلغ المذكور أعلاه أو الرصيد المستحق منه عند أول طلب خطي منكم، وذلك بصرف النظر عن أي اعتراض أو تحفظ يبيده المقاول / المورد.

وتبقى هذه الكفالة سارية المفعول من تاريخ صدورها ولحين سداد المقاول/ المورد لأقساط الدفعة المقدمة، ويتم تمديدتها تلقائياً لحين سداد قيمة الدفعة المقدمة بالكامل، ولا تلغى الا بكتاب خطي من شركة مياه الاردن "مياهنا".

توقيع الكفيل / مصرف:

المفوض بالتوقيع:

التاريخ:

نموذج ضمانة من سوء المصنعية

أتعهد أنا / نحن الموقع أدناه:

بضمان المواد المحالة علينا والواردة في العقد أو امر الشراء وأية ملاحق لها و/أو أية قرارات معدلة لها الصادرة عن شركة مياه الاردن - مياهنا لعام ()

بحيث يكون هذا الضمان ساري المفعول لمدة 18 شهراً تبدأ من تاريخ الاستلام النهائي لكل دفعة يتم الموافقة على تسلمها حسب الأصول للعطاء و/أو العطاءات و/أو اوامر الشراء، ما لم يرد خلاف ذلك في العقد او امر الشراء.

ويشمل هذا التعهد ضمان كافة المواد المذكورة في العقد او/وامر الشراء من سوء المصنعية وبكامل قيمة المواد المضمونة مضافاً إليها نسبة 15% خمسة عشر بالمائة من قيمتها.

ونتعهد باستبدال كافة المواد التي ثبت سوء مصنعيها خلال المدة المقررة من قبل شركة مياه الاردن، وفي حال عدم قيامنا باستبدال تلك المواد بأخرى جديدة مع نهاية المدة المقررة للاستبدال، فإننا نتعهد بدفع كامل قيمة تلك المواد مضافاً إليها 15% خمسة عشر بالمائة من قيمتها دون الحاجة للإخطار أو اللجوء إلى القضاء، مع ضمان أي عطل أو ضرر أو مصاريف تلحق بشركة مياه الاردن.

وعليه أوقع

المقر والمتعهد بما ورد أعلاه

Manufacturer's Authorization Form

To: Jordan Water Co. (MIYAHUNA)

WHEREAS _____ [*name of the Manufacturer*] who are established and reputable manufacturers of _____ [*name and/or description of the goods*] having factories at _____ [*address of factory*]

Do hereby authorize _____ [*name and address of Agent*] to submit a bid, and subsequently negotiate and sign the Contract with you against _____ [*reference of the Invitation to Bid*] for the above goods manufactured by us.

We hereby extend our full guarantee and warranty as per the Conditions of Contract for the goods offered for supply by the above firm against this Invitation for Bids.

[*Signature for and on behalf of Manufacturer*]

Note: This letter of authority should be on the letterhead of the Manufacturer and should be signed by a person competent and having the power of attorney to bind the Manufacturer. It should be included by the Bidder in its bid.